

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٢٩ لسنة ٢٠٠٤

بشأن الموافقة على التعديل الثامن لاتفاقية منحة مشروع المدن الثانوية

الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٤ بين حكومتى

جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثامن لاتفاقية منحة مشروع المدن الثانوية الموقع في القاهرة

بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٠ ذى القعدة سنة ١٤٢٥ هـ

(الموافق ٢٢ ديسمبر سنة ٢٠٠٤ م) .

حسنى مبارك

مشروع الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣-٢٣٦

التعديل الثامن
لاتفاقية منحة مشروع المدن الثانوية
بين
حكومة جمهورية مصر العربية
و حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٤

التعديل الثامن (التعديل) المؤرخ ٢٨/٩/٢٠٠٤ لاتفاقية منحة مشروع تنمية المدن الثانوية الموقعة بتاريخ ٢٩ سبتمبر ١٩٩٤ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية (ج.م.ع أو المتلقى) وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها تعديلا آخر على النحو التالى :

(أ) تعدل المادة (٣) بند (٣-١) بحذف عبارة ثلاثمائة وخمسة وعشرين مليون دولار أمريكى (٣٢٥ , ٠٠٠ , ٠٠٠ دولار أمريكى) ويحل محلها عبارة ثلاثمائة وثمانية وعشرون مليوناً وثلاثمائة وخمسة وتسعون ألفاً وسبعمائة وخمسة وثلاثون دولاراً أمريكياً (٣٢٨ , ٣٩٥ , ٧٣٥ دولاراً أمريكياً) .

(ب) تعدل المادة (٣) بند ٢-٣ (ب) بحذف عبارة مائة وتسعين مليوناً وأربعين ألف جنيه مصرى (١٩٠ , ٠٤٠ , ٠٠٠ جنيه مصرى) ويحل محلها عبارة مائتان وثلاثون مليوناً وأربعون ألف جنيه مصرى (٢٣٠ , ٠٤٠ , ٠٠٠ جنيه مصرى) .

(ج) المادة (٣) بند ٣-٣ (أ) " يتم مد تاريخ اكتمال المساعدة للمشروع" ليصبح "٣٠ سبتمبر ٢٠٠٦" .

(د) تعدل المادة (٨) بند (٨-١) بحذف عبارة "إلى المتلقى : وزارة الخارجية" ويحل محلها عبارة "إلى المتلقى وزارة التعاون الدولى" - الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية .

(هـ) تعدل المادة ٨ بند (٨-٢) كالتالي :

١ - تحذف من الجملة الأولى عبارة "وزير الدولة للشئون الخارجية و / أو رئيس الإدارة المركزية لقطاع التعاون مع الولايات المتحدة الأمريكية ، قطاع التعاون الدولي - وزارة الخارجية" ويحل محلها "وزير التعاون الدولي و/ أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية".

٢ - تحذف من الجملة الثانية عبارة "وزير الدولة للشئون الخارجية" ويحل محلها عبارة "وزير التعاون الدولي".

(و) يحذف بالكامل الجدول رقم ١ بالمرفق رقم ١ بالملحق رقم ١ من اتفاقية المنحة الخاصة بميزانية التخصيصات للمشروع (الميزانية التقديرية طوال حياة المشروع) ويحل محلها الجدول رقم ١ بالمرفق رقم ١ لميزانية التخصيصات للمشروع (الميزانية التقديرية طوال حياة المشروع) المرفق بالتعديل .

(ز) يحذف بالكامل الجدول رقم ٢ بالمرفق ١ بالملحق ١ من اتفاقية المنحة الخاصة بميزانية التخصيصات للمشروع (ميزانية مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) ويحل محلها الجدول رقم ٢ بالمرفق رقم ١ لميزانية التخصيصات للمشروع (ميزانية مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفق بالتعديل .

(ح) يحذف بالكامل الجدول رقم ٣ بالمرفق رقم ١ بالملحق رقم ١ لاتفاقية المنحة الخاصة بميزانية التخصيصات للمشروع (ميزانية مساهمة الحكومة المصرية) ويحل محلها الجدول رقم ٣ بالمرفق رقم ١ الخاص بميزانية التخصيصات للمشروع (ميزانية مساهمة الحكومة المصرية) المرفق بالتعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يعتد بالنص الإنجليزي .

بند ٣ - ما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ حكومة (ج.م.ع) كافة الخطوات اللازمة لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بهذا التصديق في أسرع وقت ممكن .

بند ٥ - السريان :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ذلك فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة
الولايات المتحدة الأمريكية
التوقيع :
الاسم : **ديفيد ولش**
الوظيفة : السفير الأمريكي

عن
حكومة جمهورية مصر العربية
التوقيع :
الاسم : **فايزة أبو النجا**
الوظيفة : وزيرة التعاون الدولي

التوقيع :

الاسم : **كنيث س . إليس**
الوظيفة : مدير الوكالة
الأمريكية للتنمية الدولية/مصر

الجهات المنفذة

ومن أجل علم الجهات المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلوها عليه بأسمائهم .

وزارة الإسكان والمرافق والمجتمعات العمرانية

التوقيع :

الاسم : المهندس / محمد إبراهيم سليمان

الوظيفة : وزير الإسكان والمرافق والمجتمعات العمرانية

الهيئة القومية لمياه الشرب والصرف الصحي

التوقيع :

الاسم : المهندس / سامي محمود عمارة

الوظيفة : رئيس الهيئة

(١) جدول

مشروع المدن الثانوية

ميزانية التخصيصات للمشروع

(الميزانية التقديرية طوال حياة المشروع)

مرفق رقم (١)

مساهمة الحكومة المصرية (بالآلاف جنيهه)		مساهمة الوكالة الأمريكية بالآلاف دولار		مكونات المشروع
FT-800	عيني	نقدى		
٤٠,٠٠٠	٣٤,٣٤٠	١٢٧,٨٤٠	٢٤٣,٥٤٦	الإنشاءات
١,٠٠٠	--	--	٨٤,٣٥٠	المساعدة الفنية
--	١١,٢٢٠	--	٥٠٠	التقييم والمراجعة
--	٣,٤٠٠	١٢,٢٤٠	--	الطوارئ
٤١,٠٠٠	٤٨,٩٦٠	١٤٠,٠٨٠	٣٢٨,٣٩٦	الإجمالي

مشروع المدن الثانوية
ميزانية التخصيصات للمشروع
(ميزانية مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية)
(القيمة بالدولار)

التمويل طوال حياة المشروع	التخصيصات حتى تاريخه	تخصيصات العام المالي ٢٠٠٤	التخصيصات السابقة	مكونات المشروع
٢٤٣,٥٤٥,٧٣٥	٢٤٣,٥٤٥,٧٣٥	٣,٣٩٥,٧٣٥	٢٤٠,١٥٠,٠٠٠	الإنشاءات
٨٤,٣٥٠,٠٠٠	٨٤,٣٥٠,٠٠٠	--	٨٤,٣٥٠,٠٠٠	المساعدة الفنية
٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	--	٥٠٠,٠٠٠	التقييم والمراجعة
--	--	--	--	الطوارئ
٣٢٨,٣٩٥,٧٣٥	٣٢٨,٣٩٥,٧٣٥	٣,٣٩٥,٧٣٥	٣٢٥,٠٠٠,٠٠٠	الإجمالي

(٣) جدول
مشروع المدن الثانوية
ميزانية التخصيصات للمشروع
(ميزانية مساهمة الحكومة المصرية)
(بالآلاف جنيه)

مرفق رقم (١)

الإجمالي	إجمالي مساهمة الحكومة المصرية		التغير في مساهمة الحكومة المصرية		مساهمة الحكومة المصرية السابقة		مكونات المشروع	
	**FT-800	عيني	نقدي	**FT-800	عيني	نقدي		
٢٠٢,١٨٠	٤٠,٠٠٠	٣٤,٣٤٠	١٢٧,٨٤٠	٤٠,٠٠٠	--	--	الإنشاءات	
١٢,٢٢٠	١١,٠٠٠	١١,٢٢٠	--	--	١,٠٠٠	١١,٢٢٠	المساعدة الفنية التقييم والمراجعة	
--	--	--	--	--	--	--	الطوارئ	
١٥,٦٤٠	--	٣,٤٠٠	١٢,٢٤٠	--	--	٣,٤٠٠	الإجمالي	
٢٣٠,٠٤٠	٤١,٠٠٠	٤٨,٩٦٠	١٤٠,٠٨٠	٤٠,٠٠٠	--	١,٠٠٠	٤٨,٩٦٠	١٤٠,٠٨٠

* يتم احتساب القيمة الأصلية على أساس المعادل لبلغ ٦, ٥٥ مليون دولار بسعر صرف الدولار = ٣,٤ جنيه .
** تشمل مساهمة الحكومة المصرية من حساب الأمانة (FT-800) تمويل نصيب حصة المقاول الأمريكي من التأمينات الاجتماعية بالإضافة إلى التكاليف الخاصة بنشاط المياه الجوفية بالأقصر .